

2011年7月18日

討論文件

**離島區議會
旅遊漁農及環境衛生委員會
文件 TAFEHC 26/2011 號**

**工務計劃項目第 4355DS 號
離島污水收集系統第 2 階段 – 南丫鄉村污水收集系統第 2 期**

1 目的

- 1.1 本文件旨在向離島區議會旅遊漁農及環境衛生委員會介紹工務計劃項目第 **4355DS** 號 – 「離島污水收集系統第 2 階段-南丫鄉村污水收集系統第 2 期」的工程，藉此收集委員對這項工程計劃的意見，並希望得到委員會的支持，使工程項目可依時間表開展。

2 背景

- 2.1 為配合南丫島的預期人口增長和長遠發展、改善島上衛生環境及榕樹灣附近水域的水質，政府建議在榕樹灣及索罟灣興建一套完善的污水收集、處理及排放系統。我們已於 2008 年 1 月正式開展「南丫鄉村污水收集系統第 1 期工程」，工程範圍主要包括於榕樹灣及索罟灣中心區域興建公共污水收集系統，有關工程的主體部份亦於今年 3 月底大致上完成。
- 2.2 是次向各委員簡介的第 2 期工程計劃，主要是將第 1 期工程計劃的公共污水收集系統伸延至另外 18 個未敷設污水渠的鄉村及地區（包括：澳仔、大坪、寶華園(部份)、榕樹壟新村、榕樹壟舊村、大山東、大山中、大山西、大園村、沙埔舊村(部份)、沙埔新村(部份)、榕樹灣後街(部份)、橫壟、大灣舊村、大灣新村、高壟(部份)、大灣肚和洪聖爺），以進一步改善南丫島的環境狀況，和提升居民的生活質素。

3 工程描述及時間表

- 3.1 「南丫鄉村污水收集系統第 2 期工程」將會為上述 18 個鄉村及地方提供公共污水收集系統，並於澳仔、大灣和洪聖爺三處地方建造污水泵房，將收集的污水輸送到第 1 期工程計劃的榕樹

灣污水處理廠處理後排放。

- 3.2 此項工程預計將於 2012 年年底至 2013 年年初開始施工。根據第 1 期工程所得的經驗，以第 2 期工程範圍涉及 18 個鄉村及地方，整體工程的施工期約須 5 年，如得到村民的支持和合作，我們希望能分階段於 2017 年完成這項公共污水收集系統工程。

4 影響及紓緩措施

- 4.1 污水渠建造 — 鄉村污水渠的走線將集中在村內的行人通道，以減低對私人地權的影響。我們將會採用分段式開坑挖掘方法進行敷設污水渠，減少土坑長度，另外亦盡量避免在村內使用重型機械，減少對公眾的不便。
- 4.2 交通安排 — 我們已就此項工程進行綜合交通影響評估。在施工期間，我們將會實施相關的人流及交通紓緩措施。由於大部份工程會在鄉村內的通道進行，紓緩措施包括提供臨時行人通道，於繁忙時段（例如週末及假日、午膳時間等）及每日完工後為該通道上之土坑鋪上蓋板，以便居民及遊客出入，務求把工程所帶來的交通影響減至最低。
- 4.3 環境考慮 — 我們已完成初步環境檢討報告，在施工期間，我們將會切實執行檢討報告內的建議紓緩措施來控制噪音、塵埃、廢料及工地所產生的廢水，以把工程施工對環境帶來的暫時影響減低至可接受水平。其中紓緩措施包括：
- 使用產生較少噪音的設備及隔音屏障；
 - 定期於地盤灑水，避免塵土飛揚；
 - 妥善覆蓋工程所產生的建築廢料(如泥土及石塊等)；及
 - 嚴格處理工地所產生的污水。
- 4.4 污水泵房建造 — 此項工程中擬建的三所污水泵房（位於澳仔、大灣和洪聖爺）將實施多項針對空氣質素、噪音以及泵房外觀的紓緩措施，包括採用活性炭除臭裝置、使用產生較少噪音的設備及隔音設施、以及泵房外觀綠化等。環境檢討報告顯示，以上紓緩措施能有效把泵房日常操作對環境所帶來的影響減低至可接受水平。

- 4.5 土地徵收 — 由於公共污水收集系統設施必須建於政府土地內，以方便渠務署日後進行保養及維修工作，基於地理環境的限制及工程上的須要，我們將徵收部份私人土地。然而，我們將會盡量減少徵收私人土地的範圍及分割私人土地，以避免影響私人土地的發展。
- 4.6 村屋戶主接駁污水渠 — 渠務署會鋪設公共污水渠至各村屋私人土地邊界的接近位置，方便戶主其後把該屋的私人污水渠接駁至公共污水渠。當公共污水渠的鋪設完成後，環境保護署將會按《水污染管制條例》，通知戶主於指定日期內，把該屋的污水接駁至公共污水渠。這接駁工程、包括位於私人地界內的連接渠及終端沙井（即俗稱尾井）的建造及維修，須由村屋戶主負責。在接駁工程完成後，用戶便與全港所有享用公共排污服務的用戶一樣，須要繳交排污費。

5 諮詢及刊憲

- 5.1 我們曾於 2008 年 10 月就此項工程計劃向南丫島北段鄉事委員會作出前期諮詢，其後亦分別與各村代表進行實地會議及諮詢他們對污水渠走線的意見，他們均表示原則上支持此項工程計劃。
- 5.2 現時此項工程計劃已進入詳細設計階段。我們已就有關的工程範圍及細節於今年 5 月 29 日再次諮詢南丫島北段鄉事委員會，及於 6 月 11 日在南丫島舉行公眾諮詢會議，他們普遍支持和歡迎此項工程計劃。待收集貴委員會的意見及得到支持後，我們將會盡快進行刊憲程序，使第 2 期工程項目可以如期展開。
- 5.3 歡迎各委員就上述工程計劃提出意見，並希望得到貴委員會的支持。

6 附件

圖一 - 擬建公共污水收集系統範圍

圖二 - 污水泵房的外觀設計合成圖

渠務署
2011 年 7 月

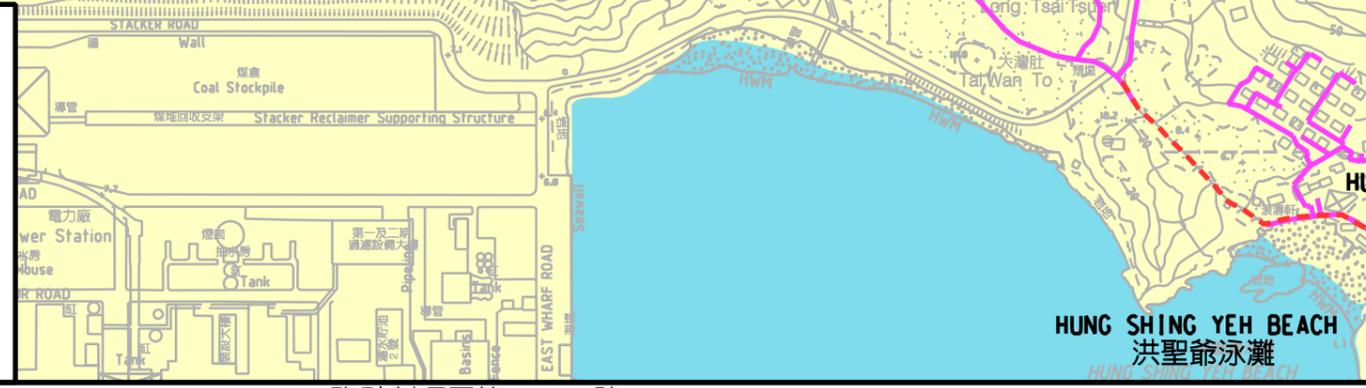


LEGEND:

圖例:

- PROPOSED SEWER UNDER STAGE 1
第一期工程擬建污水管道
- PROPOSED SEWER UNDER STAGE 2
第二期工程擬建污水管道
- PROPOSED SEWAGE PUMPING STATION
擬建污水泵房

第一期工程擬建
污水處理廠及
海底排水管



工務計劃項目第4355DS號
離島污水收集系統第二階段 - 南丫鄉村污水收集系統第二期
擬建公共污水收集系統範圍



SCALE	1 : 6000	DATE	MAR. 2011
CHECK	-	DRAWN	CLH
JOB No.	60040941	DRAWING No.	FIG 1.1
		REV	-

2011-5-5 10 23 27 WUX3



工務計劃項目第 4355DS 號
離島污水收集系統第 2 階段 -
南丫鄉村污水收集系統第 2 期

圖二
污水泵房外觀的初步設計合成圖

(註：附圖所示為泵房初步外觀設計的合成圖，日後可能按實際情況作出修改。)